ליעבע, האס און ראכע

אן אינטערעסאנטער און שפאנענדער ראמאן

בעארבייט פון ל״ק״ד.

(24־טע פארזעצונג)

— יעצט האב איך איהר! האט טריב אוספיהרענד געקלונגען איבערן צימער, דאס קינד האט דיא ווערטער ניט פערשטאנען און האט איהר געזאגט:

— זיי שטיל. מיין קינד, שרעק זיך ניט, דיא ביטערע פולווער וועל איך אויסוואשען איינ׳ן נאס, דוא וועסט עס ניט ברויכען צו נעהמען. און יעצט וועלען מיר געהן, ווען פרוי בראנדט וועט צוריקקומען זאל זיא דיר דא מעהר ניט געפינען, האסטו עפעס א ווארעמען מאנטעל? אין דרויסען איז קאלט, און איך קען דיר דאך א נאקעטע ניט מיטנעהמען.

— דארט אין אלמער איז מיין מאנטעל, ער איז שוין קורץ, איך האב איהם שוין טאקע לאנג ניט געטראגען און איך האב איך ניט געברויכט, ווייל איך בין תמיד קראנק.

— ארעמעס קינד! האט דיא פרעמדע מיטליידיג נעמורמעלט, זוען זיא האט דעם צוריסענעם מאנטעל געפונען, איז דיר אין סאמעט האט דאס קינד גע־קענט געקליידעט זיין, און יעצט איז אזעל־בע שמאטעס.

זיא האט דאס קינד אנגעטהאן, ארום געוויקעלט אין א טוך וואס זיא האט מיט געבראכט, נון, זיינען מיר פערטיג, קינד האלט דאס טוך פעסט צום מויל, עס איז זעהר א שלעכטער וועטער אין דרויסען, מיר האבען זאגאר ניט וויים צו געהן, ניט וויים פון דאנען שטעהט א וואגען און ווארט אויף אונז. אבער איך וועל דיר ניט לאזען אליין געהן, דוא ביסט צו שוואך, און איך וועל דיר בעסער צוטראגען דאס שטיקעל וועג.

זיא האט דיא קליינע אויפ׳ן האנד גענומען. — לייכט וויא א פעדער אין דאס ארעמע איידעלע קינד, זיא האט גע־מוזט וואס שרעקליכעס איבערטראגען, דאס דיא פרעמדע צו זיך אליין גערעדט, און איז מיט דאס קינד פון צימער ארויס־געגאנגען.

— ניט ווייט זיינען זיי געגאנגען, א וואגען איז צוגעפאהרען און דיא פרעמדע האט דאס קינד זיינען פערשוואונדען גע־ווארען.

— אונגעפעהר א פערטעל שטונדע שפע־טער איז פרוי בראנדט צוריק געקומען, און אין דעם ווי זי האט געזוכט פייער צו מאכען, האט זיא געשריען:

— גרעטהע, ישעה אויף, דוא מוזט יעצט א פולווער איינגעהמען, איך זאג דיר אבער אין פעראוויס, דיא זאלסט מיט מיר געשעפטען ניט מאכען. מיין געדולד האט געפלאצט, איך וועל דיר דיא ביינער צובעען, וועסטו וויסען ווייטער ווי מיר דאס הארץ אויסצועסען.

— אן דיא האט קיין ענטפער ניט בע־קומען, האט זיא ווייטער אויסגעשריען:

— וואס נאר, דוא קלייגע בעסטיע איך וועל דיר שוין לערנען ווי צו פאל־גען זיא האט א ליכט אנגעצונדען און אויסגעשטעלט אין לייכטער, אין זיא וויא א טייפעל צוגעלאפען צום שראנק א פולווער נעהמען. — אבער וואס איז דאס? וואו איז דיא פולווער אהינגעקומען?

— איך האב זיך דאך אוועקגעשטעלט האט זיא ערגעריליך פאר זיך געברומט, אוך ווייס עס בעשטימט; זיא האט נאך אין אנדערע פלעצער געזוכט, אבער אומ־זיסט, זיא האט דעם פולווער ניט געפונען.

— זאל דאס מיידעל האבען גענומען אן, אויעגגעוארפען? האט זיא וויא א אייסגערייצטער טיגער געברומט און איז מיט גרויס האסט צו דעם קינדס בעטעל צו געלאפען.

— גרעטהע, ווען דוא זאגסט מיר ניט גליך, וואו דוא האסט דעם פולווער אהינגעטהאן, שלאג איך דיר.

דאס וואר איז איהר אויף דיא לי־פען אפגעשטארבען און מיט א פערשטיק־טען געשריי איז זיא געבליבען שטעהן דאס בעטעל אין געוען לעער!

וויא פאראליזירט איז זיא איינע מינוטען געלעבען שטעהן, איהר געזיכטס איז ווי קרייד ווייס געוואָרען, א וואהנזי־ניגער שרעק איז איהר בעפאלען, אין מיט א שרעקליכען וואוטה געשריי איז זיא וויא פון א שלאנג געביסען געלאפען אין פערן צימער.

— וואו איז גרעטהע, האט זיא אטהמ־לאז געשריהען — איך מוז איהר דאך גע־פינען און האט אנגעפאנגען צו זוכען אין יעדען ווינקעל אין הויז אין פאר הויז אבער אומזאנסט. זיא האט איהר ניט גע־פונען.

דער שרעק האט איהר דעם זינען גע־רויבט, ווען דיא גרעפין וועט איהר פרע־גען אויף דאס קינד? וואס וועט זי ענט־פערען דאס געלד וואס זיא פלעגט ביי־ערצבעהמען, פון וועלכע זיא האט גע־לעבט, וועט זיא איך ניט מעהר בעקו־מען.

— וויא א וואהנזיניגע איז זיא ארויס־געלאפען אויפ׳ן נאס און יעדען געפרעגט אויף דאס קינד, איהר וויסט, דאס דוזר עס איז געוען, ריכטיג וויא דאס דאס קינד, פיליכט האט איהר אויך אויסגעזעהן, אבער אומזיסט. קיי־נער האט איהר ניט געהאט וואס צו ענט־פערן.

פערנוכטעט, געבראכען איז דיא פרוי צוריק אין צימער אריינגעקומען און וויא געבראכען איז זיא אין א שטוהל גע־פאלען.

— וואו האט דאס קינד געקענט זיין? זיא איז דאך אזוי קראנק, אזוי שוואך, אבער האט זיא ניט געקענט זיין.

זיא איז אויפגעשפרונגען און איז צו דער קליידער־שראנק צוגעלאפען און האט דערזוכן, דאס עס פעהלט א קליידעלע, אויך דער אלטער מאנטעלע איז ניט געווען און יעצט איז איהר קלאהר געוואָרען, דאס גרעטהע איז ניטא, זיא איז אוועק.

— וויא זאל איך דאס דער גרעפין מיטהייען?

— האט זי זיך אליין געפרעגט דא האט געמוזט יעמאנד זיין, ווער עס האט דאס קינד צוגענומען, אליין איז זיא צו שוואך געוען דערצו

— אבער ווער האט געקענט זיין? איהרע געראנקען האבען איהר אנ־געהויבען צו טומלען און זיך צומישען אין קאפ עס איז איהר היים געוואָרען פון בעס אין פערדרוס, וויינענדיג האט זיא פער־גראבען איהר געזוככט אין דיא הענד.

— א, דאס געלד, דאס שעהנע געלד, וואס איך האב דורך איהר פערדיענט! איהרס א קינד וואלט איהר געשטארבען, האט זיא ביטערליך געוויינט, ריכטיג וויא פלעלונג האט זיא זיך אפגעשטעלט און מוטהיג ארומגעגאנגען הין און צוריק איבער׳ן צימער און האט זיך אליין גע־רעדט:

— איך וועל ניט רוהען, ביז איך וועל איהר ווידער האבען, איך וועל הימעל אז ערד איבערקערען. אבער איך מוז איהר געפינען, אבער וועה וועט איהר זיין ווען איך וועל איהר געפינען און צעהן מאל וועה וועט זיין יענעס דער וואס האט מיר דיא חתונה אויפגעשפיעלט — ביי גאט, זיי זאלען מיר קענען לערנען!

דיא קלוגע שלאנג.

דיא גרעפין ארלאווסקי איז אויפ־גערעגט געגאנגען איבערן זאל הין און צוריק זיא האט זעהר ליידענד אויסגע־זעהן, און איז פאר׳ן גרויסען שפיעגעל געבליבען שטעהן.

ווען זי האט זיך גוט בעטראכט האט א וואלקען בערעקט איהר געזיכט.

— עס דארף ווייטער אזוי ניט זיין האט זיא צו זיך געזאגט, איך ערגער זיך, און עס זיך אב דאס הארץ און דארוך ליי־רעט מיין שעהנהייט. איך דארף נאך ניט אלט זיין, איך דארף נאך מיין גאנצע שעהנהייט האבען, איך וויל נאך הערר־שען, איך וויל נאך רעניראן! א, מיין גאט! דאס זיא אויסגערופען, אלע ליגען מיר צו פיס איך קען זיך אויסקלייבען פון דיא שעהנסטע און פארנעהמסטע מענער פון לאנד. נור דעם איינעם קען איך פאר זיך ניט געווינען, דיזען טרענק וועלכען דיא ליעבע צו דער פרינצעסין האט פער־בלענדעט, דיזען קען איך ניט בעקומען.

— און גראדע איהם וואלט איך וועל־לען אלעס אין דער וועלט וואלט איך אוועקגעגעבען, ווען איך וואלט איהם קענען בעזיצען. — ער קערט זיך אבער אפ׳ אלט פון מיר און דאס איז עס, וואס עס זוועלט מיין הארץ וואס לאזט מיר ניט רוהען, ניט ביי טאג און ניט ביי נאכט און דאס איז עס וואס עס מאכט מיר טיעף אונגליקליך.

— איך האב דער פרינצעסין געש־וארען, האט זיא מיט פלאמענדע אויגען צו זיך וויטער געזאגט, דאס איינס פון דיא ביידע, אדער איך וועל טרענען׳ן בע־ויצען, איך וועל איהם האבען, אדער — איך וועל איהם פערדארבען און איך וועל ווירקליך מיין שבועה האלטן, האט זיא ביטער געלאכט.

— טרעגק האט מיר פון זיך פער־שטיסען, האט מיין רעטענדע האנד ניט געוואלט אננעהמען. נו ווען ער האט מיין פריינדשאפט ניט געוואלט קענען, מעג ער מיין ביטערען האס קענען.

זיא האט זיך הויך און מאיעסטע־טיש אויפגעשטעלט, און פון איהרע הונ־טעלע אויגען האט א ווילדער ליידענשאפט ליכער פייער ארויסגעקוקט.

אין איהר אויפרעגונג האט זיא גאר ניט בעמערקט דאס די טהיר האט זיך שטיל געעפענט, נור אלס איהר מיידעל איז אריינגעקומען איז זיא דערשראקען געוואָרען און האט מיט א געביטערישען טאן געפרעגט:

— וואס ווילסט דוא ווידער? — וווייסט, דאס איך וויל ניט זיין גע־שטערט.

— גנעדיגע גראף וואלניץ וויל דיא עהרע האבען.

— א גראף וואלניץ, א צופריעדע־נער שמייכעל האט געשוועבט אויף איהרע ליפען, ער איז ווילקאמען.

— ער זאל מיר העלפען טרענקען צו פרענסכטען. האט זיא געמורמעלט, ער איז דער מאן דערצו און איך ברויך איהם יעצט נו האבען.

מיט א בעצויבערטען שמייכעל איז זיא דעם איינטרעטענדען אנטקעגען גע־נאנגען וועלכער האט איהר דיא האנד אנט־קעגען געטראגען

— איהר ברענגט מיר געוויס גייעס ליעבער גראף, האט זיא פריינדליך אנגע־פאנגען.

— געוויס, מיין טהייערע, וויא אימער קום איך מיין קלוגע פריינדין ווען איך ברויך אייער ראטה. איהר וויסט, דאס אויף מיין בעפעהל האט מען דעם אלטען שלאס־גערטנער רידעל ארעסטירט, און דאס איז יעצט איז ער אין געפענגענים גע־ועסען —

— געוועסען? האט דיא גרעפין ער־שראקען אויסגערופען. מיין גאט, איהר ווערטייזמענט, וואס ווערט אונז גע־געבען ביי נאכט, ברענגט רעזולטא־טען גלייך אויפ׳ן נעקסטען פריהמאר־גען.

— איך מוזטן מיר זיך צוואיילען, — איהר וויסט דאך, ליעבער גראף — דעם דאקומענט —

— יא, יא, האט ער שווער אטהמענ־דיג צוגעשטימט, ווען מיר זאלען עס קע־נען בעקומען אדער ווענינסטענס וויסען וואו דאס איז

— לאזט מיר נור, גראף, איך וועל שוין מיטלען אין וועגען געפינען וויא דיא זאך אויסצופארשען, איך וועל אליין אין גארטען־הויז געהן און מיט דער מיי־דעל רעדען

— וויא, גרעפין, — איהר ווילט אליין —

— געוויס, האט זיא האסטיג געזאגט און איך פערשפרעך אייך, דאס נאך היינט אבענד וועל איך וויסען צו יענער דאקו־מענט וועלכען מיר זוכען, געפינט זיך אין גארטען־הויז, אדער ניט.

(פארטזעצונג פאלגט)

וועניג קויהלען און אַ סך היטץ. וואַרום

ברענען אַ סך קויהלען וועז אין קענט סייפען קויהלען גערל?

קויהלען קאסט יעצט איבער $8,00 אַ טאָן — אין יעדער קויהל איז געלד ווען מען וויים ווי ארום צו געהן מיט פאיערגעס. קען אַ טאָן קויהלען אנהאלטען אנדערהאלבען מאָל אזוי פיעל, ווי ביי מענשען וואס ווייסען נישט ווי ארום צו געהן מיט אַ פאיער געס.

קומט צו אונז, מיר וועלען אייך צייגען דאס בלויז פיר אַ קליינינקייט אַ מאָנאט, קענט איהר סייפען קויהלען צייט און געלד. מיט קלינען און אַטענדען אייער פאיערגעס, ווייל איהר שלאפט.

מיסטערס גאנגבאר, דער פראפרייעטער פון דער ניו יארק ווינדא קלייניג קאמפאניע איז אַ גוטע גאראנטיע. אז וואס זיין פירטע פער־שפרעכט ווערט עס פינקליך, ראיעל אטענדעט ווערדען.

מיר קליגען ווינדאס, ספעשעל אטענשאן ווערט געגעבען פיר דאבעל ווינדאס

מיר קליגען סטארס, אפיסעס און הייזער ווען גוטיג.

פרייזען רעגעלמיסיגע, זיא דאס יעדער אידישע בעל הבית׳טע קען עס ערפאדערען און איסער דעם וואס עס איז די פליכט פון יעדען אידישען מאן אכטונג צו געבען דאס זיין פרוי און פאמיליע זאל רוהיג און גלוקליך לעבען, איז אייך אַ געפאהר וועגן אַ פרוי דארף קריבען אויף די לייטערע צו קלינען די דאבל ווינדאס. מיר טהוען עס גערן בעליג און פינקט־ליך.

יעדערער דארף פאטראניזירן די איינציגע אידישע פירמע אין טאָ־ראנטאָ. פערגעסט ניט, דאס יעדער סענט וואס איהר גיט מיר, — מעהר ווי האלב געהט צוריק צו אידען.

שרייבט, טעלעפאניירט אדער שיקט אייערע קאָללס צו:

New York Window Cleaning Co

1 ADELAIDE ST. E. Telephoue Main 7391

אדער צו מר גאנגבארס הויז, 120 דע יסאָן עו. פאָן קאָלעדזש 4319.

דער ערסטער סימן

אז אדווערטייזמענטס אין „זשורנאל״ ברענגען גוטע רעזולטאטען איז דער פאקט, וואס ווער עס דארף אין אר־בייטער, ווער עס האט א ביזנעס צו פערקויפען, ווער עס זוכט א פארט־נער און ווער עס האט א הויז צו פער־קויפען אדער צו פערענטען — אד־ווערטייזט עס אויף דער.

וואַנטעד פיידוש

— פון —

אידישען זשורנאל

גיט א קוק אויף די וואנט קאָ־לומס פון „זשורנאל״ און איהר וועט זעהען, אז מיר דרוקען יעדען טאג פיעל וואנט עדס. דאס איז דערפאר, ווייל דער „זשורנאל״ איז די איינציגע אידישע צייטונג, וואס ווערט גע־דרוקט אין אנטאריא, ווייל זי ער־שיינט גאנץ פריה, גלייך מיט אלע ענגלישע פייפערס און ווייל אין אד־ווערטייזמענט, וואס ווערט אונז גע־געבען ביי נאכט, ברענגט רעזולטא־טען גלייך אויפ׳ן נעקסטען פריהמאר־גען.

אז איהר דארפט ארבייטער, אז איהר ווילט פערקויפען א ביזנעס, אז איהר זוכט א פארטנער, אז איהר האט א היז צו פערקויפען אדער צו פער־רענטען, אדווערטייז עס אין „זשורנאל״.

קלאסיפיצירטע דירעקטארי

איטון׳ס קויהלען

די בעסטע אין טארקעס. ריכטיג וואג. דעליווערס אום הויז. פאָן קאָלעדזש 1036

אינשורענס

פייער! פייער! פייער!
פייער אינשורענס ביי דער בעסטער, ריינסטער און ראיעלסטער קאמפאני אין אמעריקא. די קאנסינענטעל אינשורענס קאמפאניע 24 טארנאנטא סטריט, טארנאנטא. פאָן מיין 4711

פלייץ, גלאס און בווירגלערי אינשורענס.
ביי דער זיכערסטער קאמפאני
קענען׳ס אינשורענס אפיס
24 טארנאנטא סטריט, טארנאנטא. פאָן מיין 4711

עקסידענטס און סיקנעס אינשורענס
די זיכערסטע קאמפאני, ריינסטע און ראיעלסטע
אין אמעריקא. קענען׳ס אינשורענס אפיס
24 טארנאנטא סטריט, טארנאנטא. פאָן מיין 4711

אויטאמאביל אינשורענס
די זיכערסטע, בעסטע ריינסטע און ראיעלסטע
קאמפאני אין אמעריקא.
קענען׳ס אינשורענס אפיס
24 טארנאנטא סטריט, טארנאנטא. פאָן מיין 4711

מערידיש לייסענס
אויב איהר דארפט מערידיש לייסענס, סיטיזען פייפערס, דאן קומט צו קענען׳ס אפיס
24 טארנאנטא סטריט אדער 50 בערנארד עוועניו
סאָ־ענען־אפיס איז נוט בעהאנדלען.
טעלעפאניירט צו איהם מיין 4711 1—1

איין קרים אוך־טאבעקא

דזוארקינס איין קרים פארלאר
ציגאַרעטס און בוכהאנדלונג
145 סיקסטס עוועניו סטריט. פאָן קאָלעדזש 4029
(12—10)

בוטשערס

איזבראם בראדערס
קאשערס, אונד ריטייל בוטשערס
80 סיינס עוועניו סטריט פאָן קאָלעדזש 6733
(12—10)

מ. בראקאר
די בעסטע פלייש. אויך טשיקענס פון ער הכשרות. 55 קענינגסאָן עוועניו
12—14

גאָלדשטיינס בוטשער שאפ
אלערליי פלייש אין 8 סענס אַ פונט
204 יונגסטריט עוועניו, ארטהור ארטהור
טעלעפאָן קאָלעדזש 1470

מאָרגענשטיין און וויינגראטה
די בעסטע בוטשערס פערקויפען אלערליי
פלייש אין 8 סענס אַ פונט, 2 סטארס:
134 עליזאבעט סטריט, אָן 80 עליזאבעטה סט.
12—22

מאָלקאָוויטשעס פלייש מארקעט
בעסטע, פרישען צום זעלבען פרייז.
91 ארטהור סטריט
12—25

בוכהאנדלונגען

דזוארבינס הויפט בוכהאנדלונג
ציגאַרעטס אונד אדווערטייזינג אפיס
64 עליזאבעטה סטריט. פאָן אדעלייד 3799
(12—10)

ביימיקעל דיילערס

די פירמע ביימיקעל ווארקס
163 קענינג סטריט. טעלעפאָן אדעלייד 3582
אויטאמאביל געדעקס פאר $1.25 אַ שטונדע
(12—10)

פאָלאָק׳ס 20 קענינג סטריט
ביימיקעלס און ביילי קערדזשעס געפיסס
בעסטע צופרידענהייט
12—14

בעקערס און קאנפעקטיאָנערס

די יונייטעד בעקערס
די ריינסטע און בעסטע אין קאנאדא, פערשיעדענע
ברויטס און קייקס. טעלעפאָן אדעלייד 3532
94 קענינג סטריט.
(12—10)

באָרבערס און האר דרעסינג

איך מאך די בעסטע שייטלען
און מאיכלס אין די ביזינעסטע פרייזען
מחס. ראביי 128 טשעסטנאט סטריט.
(12—10)

גראסעריס

סרס׳ מאען׳ס גראסעריס
קומט מאָנטרעאָליאָל. די גראסעריס. ביזינעס פרייזען
83 ארטהור סטריט
12—25

אמעריקאן גראסעריס
האלסיל און ריטייל. 110 קענינג סטריט.
קאנטרי אדרעסס פינקלעך אשטעטס.
קלעדער פראָפ.
(12—10)

די אנטאריא איסט קאָ.
די בעסטע הייזען צו בעקומען אין אלע גראסעריס
אפיס 46 סענטער עוו. 12—17

ראזענפעלד׳ס גראסעריס
51 ארטהור סטריט. טעלעפאָן אדעלייד 3433.
פרישע גראסעריס דעליקאטעסען, וועדזשעטייבל.
פרוכט. אלעס ביילי.
1—1

גאָלד׳ס גראסעריס
קארנער סט. פעטריק און קענינגסאָן, גראסעריס,
דעליקאטעסען, פרוכט צו ביילי פרייזען.
1—1

גלאז, עלעקטריק האדווער סופליי

ב. קאפלאן.
האדווייער מערשאנט און ביזיריינג סופליי.
140 קענינג סטריט. טעלעפאָן מיין 6053
(12—10)

די קאָס רייט פלייט גלאס קאָ.
אלערליי שיבען, עפעסי גלאז, שפיגעל גלאז ביילי
104 עליזאבעטה סט. פאָן מיין 6318.
ס. יאדאמאיעסקי פראפרייעטאר.
12—14

דאָיעל עלעקטריק סופליי קאָ.
טייפס דיריעקט עלעקטריק פיטשורס פון האלסייל
106 קוין סטריט וועסט
12—14

די עדיסאן עלעקטריק וויירינג קאָ.
הויז, טטארס, פעקטאריס עלעקטריק וויירינג
טאראנטארט ארבייטס.
369 קוין׳ס וועסט פאָן אדעלייד 3395
12—14

ב. שערמאן
פלאמבער, בלעכער און הארדווייער. 527 קוין סט.
וועסט. פאָן אדעלייד 2065.
12—17

דראגיסט

ג. ספרינג
פראסקריפשאָן דראגיסט.
פייריינג׳ס און סיינס מעדיסין
405 קאָלעדזש סט פאָן קאָלעדזש
(12—10)

מ. ס. מיראטשניק
פרעסקריפשאָן דראגיסט. 50 ארטהור סטריט
קארנער פאלטערסטאָן עוועניו,
טעלעפאָן קאָלעדזש 3711. נאכט בעזל
12—17

דיריז און פראדוס

די קענעדיען קרימערי קאָ.
29 דיווישאָן סט. פאָן קאָלעדזש 6100
די בעסטע, פרישעסט פאסטעריזעד מיך דעלי־
וועקס.
12—17

וזען איהר פאטראניזיט די לייטע וואס זיינען אדווערטייזט אין דעם „אידישען זשורנאל״ דאן פאטראניזיט איהר אויך דעם „אידישען זשורנאל״. דער מאהנט [דעם „אידישען זשורנאל״ וועם איהר קויפט וואס.

האלפערינס פוטער

ריינע, פרישע פוטער יערען טאג. פרענס אונ׳ן זיי אין גראסערי, 227 ספאדינא עוועניו פאָן קאָ־לעדזש 7574
12—17.

דעליקאטעסען און לאנטש רום

מ. גרייזמאן׳ס
ניו יארק בעסט דעליקאטעסען און לאנטש רום
72 טשעסטנאט סטריט. טעלעפאָן הייז 6203
(12—10)

אלטמאנס
דעליקאטעסען סטאר און לאנטש רום
בעסטע
סטוקס פיש, אין טראנטא דעל. ווערס
56 עליזאבעטה סטריט. פאָן אדעלייד 2279
12—14

דזשאו קראפיפקא
דעליקאטעסען און לאנטש רום
172 סיינס פעטריק סטריט. פאָן קאָלעדזש 5757
(12—10)

דזוארקינס איראפייען לאנטש רום
פאר אלע ארבייטער קומען. 60 עליזאבעטה סט.
אפען פון 6 פארטאגס ביז 12 אבענד.
(12—10)

מארקאָוויטשעס לאנטש רום
פאסט דרינקס, הענדס אויך דעליקאטעסען.
60 טעראלי סטריט. פאָן אדעלייד 957
(12—10)

דזשולערי און קראמערי

מינאָוויטשעס דזשולערי סטאר
עקספיריענסד דזשולערי און וואטש מייקער
אלע ארבייט גאראנטירט
85 עליזאבעטה סטריט. פאָן מיין 3244
(12—10)

בלומשטיינס אימפארטירטע
קראקערי און גלאסווארע. אלטר פאטטרייטש קיך גשיר
169 סיינס פעטריק סטריט
12—14

י. ה. לאיס
פאסאגראפער און אפטיקל. ציפרוירענהייט גא־
ראנטירט. 50 ענדערסאָן סט. ניער טיפאָ. פאָן
מיין 2133
12—17

ליטאָוויטשעס דזשעס סופלי
113 ענינסאָן עוו. ניער סט. פעטריק דזשעס
אויף חתנות, בריס׳ן, פארטיעס גענארנט.
12—17

העטס און מילענערי

די קראָהן מילליגערי סטאר
די בעסטע, שעהנסטע סטייל לייטיגס העטס
מעסיגע פרייזען. קומט איבערצייגען אייך
260 קוין סטריט וועסט
(12—10)

ריעל עסטייט

W. WOOLFE
ריעל עסטייט און אינשורענס
52 ארטהור סטריט. פאָן קאָלעדזש 1820
12—14

יאדעוויל און מאווינג פיטשורס

פיפעלס טהעאטער
שעהנסטע וואדעוויל און מואווינג פיקטשורס
332 קוין׳ס וועסט ניער פפרידיינא
12—14

די מייפעל ליעף טהעאטער
הייז קאם מאווינג פיקטשורס
קארנער קוין׳ס און עליזאבעטה סטריטס
12—14

משיקענס און פיש

רובינשטיין און גראסמאן
משיקען דיעלערס. טשיקענס ווערט געשיקט
געקטען צום וועד הכשרות. דעליווערט צו הויז
123 קענינס סטריט. פאָן מיין 4704
(12—10)

הערי גאלד
פיש דיעלער און איפפארטירטע סקאטש,
און האלבגדער שאלין הערינג
7 סיינס פעטריק מארקעט. פאָן אדעלייד 3796
(12—10)

מאיר קאפלאן, פיש דיעלער
פרישע פיש אימער צו ביזיינער ווי איבעראל
132 קענינס סטריט. פאָן מיין 6989
(12—10)

די פארמערס פראדוסיע
גוטע משיקען. פרישע פיש. דעליווערט פריי
ביזיינ׳ס 31 באלדווין סטריט.
12—14

ב. וויינשטיין
גענז, טשיקענס, מאטשקעס. אויך זרוקס
26 קענינגסאָן עוועניו.
12—14

גלאסמאן׳ס פיש סטאר
אלערהאנד לעבעדיגע פיש צו יעדער צייט
ביזיינ׳ס פרייזען. 58 ארטהור סטריט.
12—25

טאבעקא דילערס

ראשיאן קענעדיען טאבעקא קאמפ.
מאנופעקטשורערס פון פאטאשקינס טאבאק
78 וויליאם סטריט. טעלעפאָן אדעלייד 1837
(12—10)

י. און ה. דזוארקין
האלפסייל טאבעקאניסטס
64 עליזאבעטה סטריט. פאָן אדעלייד 3799
(12—10)

סאפט דרינקס

דז. פאָמאן
מארמאניטעד דרינקס. וויינעד פיפעלס. פאטייסעס
11 ווער האוועד סטריט. פאָן קאָלעדזש 2190
12—14

פיינטס און וואלל פייפער

יעקב שווארץ
וואל פייפערס און פיינטס צו ביזיינ׳ס פרייזען.
די שעהנסטע דעזיינס
129 טשעסנאט סטריט. פאָן אדעלייד 4047
(12—10)

האָפמאנס פייפער און פיינט סטאר
די שעהנסטע פייפערס צו ביזיינ׳ס פרייזען
129 קענינס סטריט פאָן אדעלייד 3921
(12—10)

דז. ראָטענבערג
וואל פייפער און פיינס
186 סיינס פעטריק סטראס. פאָן קאָלעדזש 4538
12—14

טאראנטא פיינט און וואלפייפער קאָ.
שעהנסטע פיינטס און וואל פייפער. אפען אבענדס
45 ענדריסאָן סטריט פאָן אדעלייד 3554
12—14

די ארט פיינטינג קאמפאניע
60 ארטהור סטריט קאָלעדזש 4798
הייז קלאס וואל פייפער, פיינטס אויך אינאמעל.
12—22

פארניטשור דילערס

ראטשטיינס פארניטשור קאָ.
שפעשעליסט אין הויז פארניטשור. פעש און קרעדיט
400 קוין סטריט וועסט. פאָן קאָלעדזש 6981
(12—10)

ל. יאללעס.
הייז קלאס פארניטשור. קעש אדער קרעדיט
ביזיינ׳ס פרייזען.
579 קוין סטריט וועסט. פאָן אדעלייד 1345
12—14

די קינג אקשיאן רומס
פארניטשור דיעלערס. סיילס מיטשאל און שבת
אום 2 אוהר. 439 קוין סטריט וועסט.
(12—10)

דזש. שיפמאן
אלד קוק און אערטיק פערשיידענע סאר־
פיטשורס. 168 קענינס סטריט פאָן קאָלעדזש
7696
12—25

קלאָס, הדיי און האבער

מ. איטין
ראזשעס קוהלען. ריבסיג וואָ־
דעריינס צום הויז. פאָן קאָלעדזש 1036
אפיס 55 אנטסטא עוועניו

ג. גודמאן
היי, האבער און ראזשעס קוילען.
דעליווערס אין הויז.
100 קענינס סטריט. פאָן מיין 6057
(12—10)

ש. סאלאוויי
היי, האבער צו ביזיינ׳ס פרייזען דעליווערד
40 קעטרען סטריט טעלעפאָן קאָלעדזש 5443
1—1

קלייניגן און פרעסינג

מ. הערמאן
דייאינג, קלייניגן, פרעסינג און ריפיירינג
נאראנטירט גוט. ביזיינ׳ס ווי אבערא.
האלסייל און ריטייל. 66 עליזאבעטה סטריט
(12—10)

ס. זייד, די עפישענס קלייניגן קאָ.
קלייניגס, דייערס און פרעסערס
295 ספרינגס. פאָן אדעלייד 2897
(12—10)

גרינבערג׳ס היי קלעס קלייניגן
צו די ביזיינ׳ס פרייזען, דעליווערט.
539 קאָ־לעדזש סטריט. פאָן קאָלעדזש 2905
1—1

שניידער און שניידער סופליי

באלטער בראדערס
ווער עס וויל זיין נעדרעסט נאך די לייטעסט
מטייל זאל קומען צו באלטער בראדערס
193 קוין סטריט וועסט. פאָן אדעלייד 2792
(12—10)

פ. דייגוס
באיס, סוטס און אוורקאוטס צו אָרדער.
מעסיגע פרייזען. 167 קענינס סטריט.
(12—10)

שטיינהאסע און גרינבוים
מערסס קלאס מענער קאסטום שניידער.
זייער ארבייט און נאראנטירט
90 קענינס סטריט. פאָן אדעלייד 2796
(12—10)

גראָסמאן בראדערס
מאנופעקטשורער פון מענס ווערס. האלסייל און
קאסטום טיילאר. 162 קרענדזש עוועניו
12—14

געלמאנס טיילאָרינג
סוטס מיט אייער, אָרדער מיט אונזער וואָארע.
מעסיגע פרייזען, אויך קליינען און פרעסען.
129 אנטסטא עוועניו
12—14

דרעסעס און סוטס
נעמאכט צו די ביזיינ׳ס פרייזען.
חופה, חתונה דרעסעס און אפעראַ. קומט צו תענטען
18 סיינס סטריט סטריט
12—22

1 דאָלאר סקוירט הויז.
סקוירס מיט מעזשור $1 אַ אַ. דרעסעס $2,50 אַ
11 ארטהור סטריט. טעלעפאָן קאָלעדזש 1388
12—25

וועניג קויהלען און אַ סך היטץ. וואַרום

ברענען אַ סך קויהלען וועז אין קענט סייפען קויהלען גערל?

קויהלען קאסט יעצט איבער $8,00 אַ טאָן — אין יעדער קויהל איז געלד ווען מען וויים ווי ארום צו געהן מיט פאיערגעס. קען אַ טאָן קויהלען אנהאלטען אנדערהאלבען מאָל אזוי פיעל, ווי ביי מענשען וואס ווייסען נישט ווי ארום צו געהן מיט אַ פאיער געס.

קומט צו אונז, מיר וועלען אייך צייגען דאס בלויז פיר אַ קליינינקייט אַ מאָנאט, קענט איהר סייפען קויהלען צייט און געלד. מיט קלינען און אַטענדען אייער פאיערגעס, ווייל איהר שלאפט.

מיסטערס גאנגבאר, דער פראפרייעטער פון דער ניו יארק ווינדא קלייניג קאָמפאניע איז אַ גוטע גאראנטיע. אז וואס זיין פירטע פער־שפרעכט ווערט עס פינקליך, ראיעל אטענדעט ווערדען.

מיר קליגען ווינדאס, ספעשעל אטענשאן ווערט געגעבען פיר דאבעל ווינדאס

מיר קליגען סטארס, אפיסעס און הייזער ווען גוטיג.

פרייזען רעגעלמיסיגע, זיא דאס יעדער אידישע בעל הבית׳טע קען עס ערפאדערען און איסער דעם וואס עס איז די פליכט פון יעדען אידישען מאן אכטונג צו געבען דאס זיין פרוי און פאמיליע זאל רוהיג און גלוקליך לעבען, איז אייך אַ געפאהר וועגן אַ פרוי דארף קריבען אויף די לייטערע צו קלינען די דאבל ווינדאס. מיר טהוען עס גערן בעליג און פינקט־ליך.

יעדערער דארף פאטראניזירן די איינציגע אידישע פירמע אין טאָ־ראנטאָ. פערגעסט ניט, דאס יעדער סענט וואס איהר גיט מיר, — מעהר ווי האלב געהט צוריק צו אידען.

שרייבט, טעלעפאניירט אדער שיקט אייערע קאָללס צו:

New York Window Cleaning Co

1 ADELAIDE ST. E. Telephoue Main 7391

אדער צו מר גאנגבארס הויז, 120 דע יסאָן עו. פאָן קאָלעדזש 4319.